

PART I / PARTIE I

Volume 36, No. 12 / Volume 36, n° 12

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2015-12-22

ISSN 2291-0409 (Online / en ligne)

NOTICE

AVIS

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 5th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 5^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a Deputy Director of Child and Family Services under the <i>Child and Family Services Act</i>: Directeur adjoint des services à l'enfance et à la famille en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
ARNOLD, Mark	Yellowknife	A-559-2015	from /de 2015-11-26 to / à 2016-03-31	2015-11-26
As a Child Protection Worker for the Northwest Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
KIPLING, Keisha	Hay River	A-562-2015	from /de 2015-12-10 to / à 2015-12-18	2015-12-10

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As members of the Executive Council of the Northwest Territories under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:

Membres du Conseil exécutif des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :

ABERNETHY, Glen		A-563-2015		2015-12-17
COCHRANE, Caroline		A-564-2015		2015-12-17
MCLEOD, Robert C.		A-565-2015		2015-12-17
MCLEOD, Robert R.		A-569-2015		2015-12-17
MOSES, Alfred		A-566-2015		2015-12-17
SCHUMANN, Wally		A-567-2015		2015-12-17
SEBERT, Louis		A-568-2015		2015-12-17

As issuers of marriage licences under the *Marriage Act*:

Délivreuses de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :

CAPOT BLANC, Julia Marie	Fort Liard	A-554-2015		2015-12-03
DESJARLAIS, Prairie Dawn	Lutselk'e	A-547-2015		2015-11-16
KODAKIN, Irene	Déljne	A-555-2015		2015-12-03
NAKIMAYAK, Bernadette	Sachs Harbour	A-548-2015		2015-11-16
TSATCHIA, Joni	Wekweeti	A-549-2015		2015-11-16

As marriage commissioners under the *Marriage Act*:

Commissaires aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :

OE, Glen Ronald	Tulita	A-550-2015		2015-11-16
OE, Ronald Glen	Tulita	A-560-2015		2015-11-16
PLOUFFE, Roger Daniel	Fort Good Hope	A-556-2015		2015-11-23
STEINER, Ray	Tsiigehtchic	A-561-2015		2015-12-10

As Director under the *Mental Health Act*:

Directeur en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :

LANGFORD, Andrew	Yellowknife	A-553-2015		2015-12-01
------------------	-------------	------------	--	------------

As public health officers under the *Public Health Act*:

Administratrices de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :

LEBLANC, Shannon Rose	Yellowknife	A-551-2015	from/de 2015-12-01 to/à 2016-03-31	2015-12-01
WARREN, Charlotte	Toronto, ON	A-552-2015	from/de 2015-12-18 to/à 2016-03-31	2015-12-18

As Chief Safety Officer under the *Safety Act*:

Agent de sécurité en chef en vertu de la *Loi sur la sécurité* :

HAUSAUER, Delbert	Yellowknife	A-558-2015		2015-11-02
-------------------	-------------	------------	--	------------

As a safety officer under the *Safety Act*:

Agente de sécurité en vertu de la *Loi sur la sécurité* :

KAINZ, Judith Ann	Yellowknife	A-557-2015		2015-11-02
-------------------	-------------	------------	--	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
Engineering and Geoscience Professions Act: lay member Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique : membre non-initié			
LARSSON, Nina	AR-206-2015	2015-11-20	A-540-2014
Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act: inspectors Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux : inspecteurs			
AMIRAUULT, Carol	AR-210-2015	2015-11-30	A-046-2013
MACDOUGALL, Sally	AR-211-2015	2015-11-30	A-231-2014
PANNETON, Yves	AR-212-2015	2015-11-30	A-232-2014
REDSHAW, Heather	AR-213-2015	2015-11-30	A-459-2013
Judicature Act: deputy sheriff Loi sur l'organisation judiciaire : shérif adjoint			
TESTART, Kieron William Georges	AR-215-2015	2015-11-23	A-037-2009
Marriage Act: issuer of marriage licences Loi sur le mariage : délivreuse de licences de mariage			
MCPHERSON, Melissa	AR-208-2015	2015-11-16	A-179-2013
Marriage Act: marriage commissioners Loi sur le mariage : commissaires aux mariages			
KAEMINGK, Derek Richard Piet	AR-207-2015	2015-11-13	A-278-2011
OE, Glen Ronald	AR-216-2015	2015-11-16	A-550-2015
Mental Health Act: Director Loi sur la santé mentale : directrice			
FAIRMAN, Kimberly	AR-209-2015	2015-12-01	A-035-2015
Safety Act: Chief Safety Officer Loi sur la sécurité : agente de sécurité en chef			
KAINZ, Judith Ann	AR-214-2015	2015-11-02	A-268-2008
Territorial Parks Act: parks officer Loi sur les parcs territoriaux : agent des parcs			
MCLEOD, Michael	AR-220-2015	2015-12-15	A-485-2012

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--	--

Youth Justice Act and Youth Criminal Justice Act (Canada): members of the Fort Good Hope Youth Justice Committee
Loi sur le système de justice pour les adolescents et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) :
membres du comité de justice pour la jeunesse de Fort Good Hope

KELLY, Elizabeth	AR-217-2015	2015-12-02	A-217-2013
KRONICK, Lael	AR-218-2015	2015-12-02	A-525-2012
LAFFERTY, Melissa	AR-219-2015	2015-12-02	A-322-2013

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
506954 NWT INC.	506954	72 Industrial Road P.O. Box 1481 Inuvik NT X0E 0T0	2015-11-17
506955 N.W.T. LTD.	506955	5016 47 th Street P.O. Box 383 Yellowknife NT X1A 2N3	2015-11-18
506956 N.W.T. LTD.	506956	YK Centre East 200-4915 48 th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2015-11-25
506957 N.W.T. LTD.	506957	YK Centre East 200-4915 48 th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2015-11-30
506958 N.W.T. LTD.	506958	YK Centre East 200-4915 48 th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2015-11-30
IMPETT HOLDINGS LTD.	506959	YK Centre East 200-4915 48 th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2015-11-30
MOSSMAN HOLDINGS LTD.	506960	YK Centre East 200-4915 48 th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2015-11-30
BEAUFORT DELTA VENTURES LIMITED	506961	5016 47 th Street P.O. Box 383 Yellowknife NT X1A 2N3	2015-11-30
BNTGOLD RESOURCES LTD.	506962	3506 McDonald Drive Yellowknife NT X1A 2H1	2015-12-02
506963 NWT LTD.	506963	Suite 202, 4817 49 th Street Yellowknife NT X1A 3S7	2015-12-02

NORTHERN LAW PROFESSIONAL CORP.	506964	403-5018 49 th Street Yellowknife NT X1A 3R6	2015-12-03
EDWARD GULLBERG LAW PROFESSIONAL CORPORATION	506965	301-5109 48 th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2015-12-07
NORTHBOUND TRANSPORT LTD.	506966	121 Curry Drive P.O. Box 2172 Yellowknife NT X1A 2P6	2015-12-09

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 13(4) and 179(2)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphes 13(4) et 179(2)] :**

Former Name / Ancienne dénomination sociale	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name / Nouvelle dénomination sociale	Date of Change / Date du changement
DEZRON PROMOTIONAL ADVERTISING INC	505257	DEZRON INC.	2015-11-26
506930 N.W.T. LTD.	506930	AMRA INVESTMENTS LTD.	2015-11-20

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
DEZRON INC.	505257	2015-11-26
LANG GROUP LTD.	506921	2015-12-09
AMRA INVESTMENTS LTD.	506930	2015-11-20

**NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
5930 NWT LTD.	505930	2015-12-01

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5):
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
KIRK COMPUTER SYSTEMS LTD.	501225	2015-11-27
SEAGULL HOLDINGS LTD.	502279	2015-11-25
FORT FITZGERALD ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.	506278	2015-11-24
506821 N.W.T. LTD.	506821	2015-12-07

**NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or
214(5):
AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(2),
214(3), 214(4) ou 214(5)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Notice / Date de l'avis
NWT COAL INC.	506358	2015-08-25
EMPIRE NORTH INC.	506086	2015-11-03
DRUM LAKE LODGE LTD.	501844	2015-11-18
FUEL FLO LOGISTICS INC.	506096	2015-11-24

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1) :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Registered Office / Bureau enregistré	Jurisdiction / Autorité législative	Date of Registration / Date de l'enregistrement
SCI LEASE CORP.	611683	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-11-20
HUSKY OIL LIMITED	611684	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2015-11-20
9318-3911 QUÉBEC INC.	611685	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Quebec	2015-11-20
AGENCE DE RECouvreMENT SOLUTIONS INC. / COLLECTION AGENCY SOLUTIONS INC.	611686	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Quebec	2015-11-24
ALSTOM POWER INSTALLATION CANADA INC.	611687	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-11-25
NORTHERN CAPITAL ASSOCIATES HOLDINGS CANADA VI ULC	611688	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2015-11-25
KELSON MECHANICAL INC.	611689	349 Old Airport Road Yellowknife NT X1A 3X6	Ontario	2015-11-27
TRUPANION BROKERS ONTARIO, INC.	611691	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2015-11-30
MOGO FINANCIAL INC.	611693	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Manitoba	2015-12-01
BOILER CONTROLS & INSTALLATIONS LTD.	611694	#26 Falcon Avenue, Lot 282, Plan 1522 P.O. Box 196 Norman Wells NT X0E 0V0	Alberta	2015-12-02
VANCE FINANCIAL GROUP INC.	611695	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2015-12-03
NCE DIVERSIFIED MANAGEMENT (16) CORP.	611696	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2015-12-04

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation / Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name of Corporation / Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date / Date de prise d'effet
POLAR SECURITIES INC.	607274	POLAR ASSET MANAGEMENT PARTNERS INC.	2015-11-10
RUSKIN CONSTRUCTION LTD.	607371	0364629 B.C. LTD.	2015-09-11
GEORGE R. WRIGHT PROFESSIONAL CORPORATION	608810	GEORGE R. WRIGHT HOLDINGS LTD.	2014-03-03
LESLIE E. AHLSTROM PROFESSIONAL CORPORATION	608813	1023402 ALBERTA LTD.	2015-06-30
DOVER CORPORATION (CANADA) LIMITED / SOCIETE DOVER (CANADA) LIMITEE	610762	DOVER CANADA ULC / DOVER CANADA S.R.I.	2015-09-21
CDC CONSULTING SERVICES INC.	611280	CDC INC.	2015-11-17
1864420 ALBERTA LTD.	611385	MGM ENERGY CORP.	2014-12-19

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Amalgamating Corporations / Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation / Date de la fusion
ABB INC.	611682	611210: ABB INC.; 9388109 CANADA INC.; 9388117 CANADA INC.	2015-10-01
STONE INVESTMENT GROUP LIMITED	611690	608922: STONE INVESTMENT GROUP LIMITED; STONE & CO. LIMITED	2015-10-01
D & A COLLECTION CORPORATION	611692	608321: D & A COLLECTION CORPORATION; 1937058 ONTARIO INC.	2015-07-01

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**[subsection 294(6):****AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES****[paragraphe 294(6):**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Cancellation / Date de l'annulation
TAOIST TAI CHI SOCIETY OF CANADA / SOCIÉTÉ DE TAI CHI TAOÏSTE DU CANADA	606949	2015-11-26
JOHNSON CONTROLS U.L.C.	607238	2015-12-02
G.L.M. INDUSTRIES INC.	608948	2015-11-27
MGM ENERGY CORP.	609068	2015-11-17
PRATTE MORRISSETTE INC.	609227	2015-11-25
NCE DIVERSIFIED MANAGEMENT (13) CORP.	610829	2015-11-18
BUREAU VERITAS COMMODITIES CANADA LTD.	611275	2015-11-27

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:**AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No. / N° de constitution	Location of Operations / Lieu d'exercice des activités	Incorporation Date / Date de constitution
TŁJCHQ LEGIA TS' ILLJ KQ	701965	Behchokò	2015-11-17
YELLOWKNIFE YOUTH CHOIR SOCIETY	701966	Yellowknife	2015-11-25
YELLOWKNIFE MOUNTAIN BIKE CLUB	701967	Yellowknife	2015-12-03

NOTICES OF DISSOLUTION OF SOCIETIES (section 27):**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS (article 27) :**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No./ No de constitution	Dissolution Date/ Date de dissolution
ASSOCIATION DES FRANCOPHONES DE FORT SMITH	701471	2015-12-03

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

- | | | |
|----|---------------------------------|------------|
| a) | MARTIN, Mildred (R) | Fort Smith |
| b) | MAWDSLEY, Phyllis Alexandra (R) | Fort Smith |

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

- | | | |
|----|----------------------------|-------------|
| a) | ALLEN, Donna Laurie | Yellowknife |
| b) | BENNETT, Diana Lynn (R) | Yellowknife |
| c) | COLEMAN, Jennifer (R) | Hay River |
| d) | LARGE, Millie D. (R) | Yellowknife |
| e) | LUSINGA, Sibongile Belinda | Yellowknife |
| f) | MARTIN, Christine Marie | Yellowknife |
| g) | SHAHI, Tejinder Bob (R) | Yellowknife |
| h) | WILLIAMS, Bethan Rose (R) | Yellowknife |

Amendments to appointments of Commissioners of Oaths, Change of Name:
Modifications aux nominations aux commissaires aux serments, changement de nom :

Name before correction/ Nom avant la correction	Location/ Lieu	Name after correction/ Nom après la correction	Date of Appointment/ Date de la nomination	Date of Correction/ Date de la correction
COOK, David Earnest (R)	Fort McPherson	COOK, David Ernest (R)	2015-06-15	2015-12-01

CHANGE OF NAME ACT / LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act: /
Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

FORMER SURNAME / GIVEN NAMES ANCIEN NOM DE FAMILLE / ANCIENS PRÉNOMS	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy) / DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COMMUNITY OF RESIDENCE / COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN) / NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy) / DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
Semmler/Lawrence Gerald Austen Simon	24/02/2011	Inuvik	Esagok/Mathew Taiz Naoza	03/11/2015
Raddi/Marie Bernice	22/05/1959	Tuktoyaktuk	Raddi/Bernice Mavis	06/11/2015
Bertrand/Loveina Ann	21/10/2014	Fort Liard	Bertrand/Loveena Ann	25/11/2015
Gordon-Ruben/Dustin Key Harlin	26/04/1993	Inuvik	Gordon/Dustin Key Harlin	30/11/2015

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT

Returns of members elected at the 2015 Northwest Territories Legislative Assembly General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 202(c) of the *Elections and Plebiscites Act*, that returns have been received of the election of the following members to serve in the Northwest Territories Legislative Assembly for the under-mentioned electoral districts:

Electoral District/Circonscription

Deh Cho
 Frame Lake
 Great Slave
 Hay River North / Hay River Nord
 Hay River South / Hay River Sud
 Inuvik Boot Lake
 Inuvik Twin Lakes
 Kam Lake
 Mackenzie Delta / Delta du Mackenzie
 Monfwi
 Nahendeh
 Nunakput
 Range Lake
 Sahtu
 Thebacha
 Tu Nedhé - Wiilideh
 Yellowknife Centre / Yellowknife Centre
 Yellowknife North / Yellowknife Nord
 Yellowknife South / Yellowknife Sud

AVIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI SUR LES ÉLECTIONS
ET LES RÉFÉRENDUMS

Rapports de députés élus à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest à l'élection générale de 2015.

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'alinéa 202c) de la *Loi sur les élections et les référendums*, que les rapports ont été reçus pour l'élection des députés suivants à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour les circonscriptions ci-après mentionnées :

Candidate Duly Elected /Candidat dûment élu

Michael Nadli
 Kevin O'Reilly
 Glen Abernethy
 Rocky (R.J.) Simpson
 Wally Schumann
 Alfred Moses
 Robert C. McLeod
 Kieron Testart
 Frederick Blake Jr.
 Jackson Lafferty
 Shane Thompson
 Herbert Nakimayak
 Caroline Cochrane
 Daniel McNeely
 Louis Sebert
 Tom R. Beaulieu
 Julie Green
 Cory Vanthuyne
 Robert R. McLeod

Dated at Yellowknife, this 4th day of December 2015.

Fait à Yellowknife, ce 4e jour de décembre 2015.

Nicole L.M. Latour
 Chief Electoral Officer
 Directrice générale des élections

NOTICE

SECURITIES ACT

Notice is hereby given that the following rule has been made under section 169 of the *Securities Act*, S.N.W.T. 2008, c.10:

Implementing 24-802, *Clearing Agency Requirements*

A copy of this rule can be obtained from the Office of the Superintendent of Securities, Department of Justice at the following address:

Superintendent of Securities
Legal Registries Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
5009 - 49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9
Telephone (867) 920-3318

or online at the following address:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

AVIS

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Par la présente, avis est donné que la règle qui suit a été prise en vertu de l'article 169 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.T.N.-O. 2008, ch.10 :

Règle de mise en oeuvre 24-802 / *Obligations relatives aux agences de compensation et de dépôt*

Il est possible d'obtenir des exemplaires de cette règle en s'adressant au bureau du surintendant des valeurs mobilières au ministère de la Justice à l'adresse suivante :

Surintendant des valeurs mobilières
Bureaux d'enregistrement
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5009, 49e rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9
Téléphone (867) 920-3318

ou en ligne à l'adresse suivante:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT

NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES

Pursuant to subsection 97.7(2) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Inuvik wishes to advise that the following properties may be offered for public auction if the arrears of property taxes and the current and subsequent expenses incurred by the Town to collect the arrears are not paid before January 20, 2016:

LOT	BLK /GRP	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
29	27	228	47 Spruce Hill Drive	\$ 71,600.00
10	28	228	6 Spruce Hill Drive	\$ 60,350.00
19	37	455	45 Kugmallit Road	\$ 44,350.00
20	37	455	47 Kugmallit Road	\$ 36,150.00
10	46	564	81 Wolverine Road	\$ 52,100.00
57	46	564	39 Alder Drive	\$ 80,400.00
10	70	929	35 Ruyant Crescent	\$ 34 500.00
26	30	2054	183-189 Gwich'in Road	\$ 130,800.00
2	45	2098	24 Unit Row Housing	\$ 231,900.00
48	87	2182	59 Breynat Street	\$ 71,950.00
47	20	2319	175 Mackenzie Road	\$ 208,000.00
9	26	2671	258-264 Mackenzie Road	\$ 41,550.00
9 UNIT 1	26	2671	258 Mackenzie Road	\$ 22,700.00
9 UNIT 3	26	2671	262 Mackenzie Road	\$ 22,700.00
9 UNIT 4	26	2671	264 Mackenzie Road	\$ 22,700.00
1009	Q107B	3543	Airport Road	\$ 38,500.00

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS

AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

En application du paragraphe 97.7(2) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville d'Inuvik annonce que les propriétés suivantes peuvent être mises en vente aux enchères publiques si les arriérés d'impôt foncier et les dépenses courantes et ultérieures engagées par la ville pour la perception de ces arriérés ne sont pas acquittés avant le 20 janvier 2016 :

LOT	BLOC / GROUPE	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
29	27	228	47 Spruce Hill Drive	71 600,00 \$
10	28	228	6 Spruce Hill Drive	60 350,00 \$
19	37	455	45 Kugmallit Road	44 350,00 \$
20	37	455	47 Kugmallit Road	36 150,00 \$
10	46	564	81 Wolverine Road	52 100,00 \$
57	46	564	39 Alder Drive	80 400,00 \$
10	70	929	35 Ruyant Crescent	34 500,00 \$
26	30	2054	183-189 Gwich'in Road	130 800,00 \$
2	45	2098	24 Unit Row Housing	231 900,00 \$
48	87	2182	59 Breynat Street	71 950,00 \$
47	20	2319	175 Mackenzie Road	208 000,00 \$
9	26	2671	258-264 Mackenzie Road	41 550,00 \$
9 UNIT 1	26	2671	258 Mackenzie Road	22 700,00 \$
9 UNIT 3	26	2671	262 Mackenzie Road	22 700,00 \$
9 UNIT 4	26	2671	264 Mackenzie Road	22 700,00 \$
1009	Q107B	3543	Airport Road	38 500,00 \$

Please be advised of the following:

The public auction is set for January 20, 2016, at Council Chambers, Town Hall, Inuvik, NT at 9:30 a.m.

If prior to commencement of the public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if that person is not the assessed owner and that person has an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or is a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town of Inuvik the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
 - a restrictive covenant;
 - an easement, including a utility easement;
 - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance, or claim that is prescribed or of a prescribed class.

Lawson Lundell LLP
Barristers & Solicitors
P.O. Box 818
200-4915 48th Street
YK Centre East
YELLOWKNIFE, NT X1A 2N6

Attention: Glen Rutland

Soyez avisés que :

La vente aux enchères aura lieu à 9 h 30, le 20 janvier 2016, à la salle du conseil de l'hôtel de ville d'Inuvik, T.N.-O.

La propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville d'Inuvik pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville d'Inuvik les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, sauf :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à :
 - une clause restrictive;
 - une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
 - une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Lawson Lundell LLP
Avocats et conseillers juridiques
Case postale 818
200, 4915-48^e Rue
YK Centre East
YELLOWKNIFE T.N.-O. X1A 2N6

Attention: Glen Rutland